



LES  
VIOLONS  
DU ROY / LA  
CHAPELLE  
DE QUÉBEC



## De Venise à Paris : La Seine en fête de Vivaldi

Jeudi 21 septembre  
2023 / 14 h

Vendredi 22 septembre  
2023 / 19 h 30

Salle Raoul-Jobin,  
Palais Montcalm –  
Maison de la musique

**Jonathan Cohen** chef  
**Robin Johannsen** soprano  
**Anna Reinhold**  
mezzo-soprano  
**Alex Rosen** basse

Présenté par

**LA  
PRESSE**

40<sup>e</sup> SAISON Québec

**23 / 24**

PALAIS  
MONTCALM  
*maison de la musique*

Partenaire de saison à Québec

**Q** Hydro  
Québec

# MESSAGE DES CODIRECTEURS GÉNÉRAUX

## **S'accorder la beauté. Ensemble.**

À la veille de la levée du rideau de notre nouvelle saison, de grands amis et abonnés de longue date des Violons du Roy et de La Chapelle de Québec nous ont envoyé un gentil mot pour nous dire qu'ils avaient bien hâte de **participer** à cette nouvelle saison. Le mot est beau et juste! Oui, cher public, chers amis, par votre présence attentive et sensible, vous créez vous aussi, en compagnie des artistes que nous réunissons sur scène, des événements toujours uniques : des concerts que nous souhaitons toujours mémorables.

Destinée à de grandes festivités officielles et diplomatiques entre Venise et Paris et fort probablement présentée aujourd'hui pour la toute première fois à Québec et pour une très rare fois à Montréal, *La Senna festeggiante* de Vivaldi est l'œuvre que nous avons choisie pour larguer de façon flamboyante les amarres du grand périple auquel nous vous invitons tout au long de cette 40<sup>e</sup> saison, avec une équipe d'artistes digne des plus grandes fêtes, sous la gouverne experte de Jonathan Cohen.

### **Nicole Trotier : l'admirable exploit!**

Tout au long de la saison, nous comptons également souligner une étape historique pour notre orchestre. La violoniste Nicole Trotier qui était du tout premier concert en 1984, nous a annoncé que cette 40<sup>e</sup> saison, serait également sa 40<sup>e</sup> et dernière saison. C'est un exploit peu commun que nous entendons célébrer avec vous. Vous êtes tous et toutes invités à prendre part à ces festivités.

Merci d'être avec nous, de participer à notre 40<sup>e</sup> saison qui, nous le souhaitons ardemment, contribuera à la beauté du monde.



CHRISTIANE BOUILLÉ et LAURENT PATENAUDE  
Codirecteurs généraux  
Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec

violonsduroy.com

# PROGRAMME

**ANTONIO VIVALDI (1678-1741)**

***La Senna festeggiante, RV 693***

Solistes :

**Robin Johannsen**, soprano (L'Âge d'Or)

**Anna Reinhold**, mezzo-soprano (La Vertu)

**Alex Rosen**, basse (La Seine)

## PARTE PRIMA

Sinfonia

- Allegro
- Andante molto
- Allegro molto

### **CORO**

Della Senna in su le sponde  
fuor dell'onde, o Ninfe, uscite  
e festanti qui venite  
fra di noi liete a goder.

Se fra vostre illustri arene  
si ripiene di diletto  
sol v'ha pace il bel ricetto  
qui è la reggia del piacer.

### **RECITATIVO ED ARIA**

#### ***L'Età dell'Oro***

Io che raminga errante il piè movea  
sol per spiagge deserte,  
per erti colli e solitarii lidi,  
di mia cara innocenza e bel riposo  
la perdita fatal piangendo ognora,  
ecco alfin pur ritrovo  
dopo tanto soffrir, miserie e pene  
la perduta mia pace in queste arene.

Se qui pace talor vo cercando  
l'usignol che sen vola cantando  
ferma il volo e risponde anch'ei: pace.

Ma se altrove la pace richiamo  
dentro il nido o pur sopra il ramo  
l'usignolo m'ascolta ma tace.

## PREMIÈRE PARTIE

Sinfonia

- Allegro
- Andante molto
- Allegro molto

### **CHŒUR**

Nymphes, sortez de l'onde  
Pour venir festoyer  
Sur les rives de la Seine  
Et vous réjouir avec nous.

Si sur vos illustres plages  
Pleines de délices  
La paix a trouvé son seul asile  
Ici c'est le palais du plaisir.

### **RÉCITATIF ET AIR**

#### ***L'Âge d'Or***

Moi qui, errant et vagabond  
Ne parcourais que des plages désertes  
Des collines escarpées, des rivages solitaires  
Pleurant sans cesse la perte fatale  
De ma chère innocence et de mon agréable repos  
Voici qu'enfin, après tant de souffrances,  
De misère et de peine  
Je retrouve sur ces rives la paix que j'avais perdue.

Quand ici, parfois, je cherche la paix  
Le rossignol qui s'envole en chantant  
Interrompt son vol et me répond : la paix est ici.

Mais si je cherche la paix ailleurs,  
Blotti dans son nid ou perché sur une branche,  
Le rossignol m'écoute mais garde le silence.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Virtù*

Anch'io raminga errando,  
perché trovai su questi lidi impressa  
(più ch'in altri non vidi)  
l'immagin mia, lasciando  
d'altronde ricercar più bel ricetto,  
quivi arrestando il piede  
pomposa alzai degl'onor miei la sede.

In quest'onde che feconde  
son di gloria più che d'acque,  
nobil stanza io elesi ancor.

Qui sol provo, qui sol trovo  
le delitie mie più care,  
il più bel del mio splendor.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Senna*

Illustri amiche, o quanto  
col mio tenero amor lieto v'abbraccio  
e raddoppiando amplessi al sen vi stringo!  
Già che sotto il mio ciel sempre provate  
lieta stanza, dol'esca, aer sereno,  
seguasi il bel costume,  
se della Senna in sul famoso lido  
sempre avrete di glorie il nobil nido.

Qui nel profondo del cupo fondo  
di questo ondoso mio nido algoso  
per noi le Ninfe son tutte amor.

E uscendo fuori dai dolci umori  
spesso cantando van celebrando  
del vostro nome l'alto splendor.

## RECITATIVO ED DUETTO

### *L'Età dell'Oro*

Sì, sì, già che tu brami  
ch'in queste sponde ad albergar prosiegua,  
quivi mi rimarrò per fin ch'il sole,  
cinto di raggio lucido e giocondo  
feconderà con sua virtude il mondo.

### *La Virtù*

Ed io che l'orme tue sieguo fedele,  
già che per mia compagna il Ciel t'ellesse,  
qui avrò le piante eternamente impresse.

### *L'Età dell'Oro / La Virtù*

Godrem fra noi la pace  
che tanto io bramo ognor,  
e il ben che tanto piace  
avrem del nostro amor.

Dell'innocenza cara  
godrà contento il cor,

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Vertu*

Moi aussi, errante et vagabonde  
Voici que j'ai trouvé sur ces rives  
L'empreinte de mon image.  
(Mieux que nulle part ailleurs, je ne la vis)  
Ainsi j'ai renoncé à chercher ailleurs plus bel asile.  
C'est ici qu'arrêtant ma course  
j'ai édifié avec pompe un temple pour mon culte.

Dans ces ondes plus fécondes  
De gloire que de flots,  
j'ai élu moi aussi mon noble séjour.

C'est seulement ici que je ressens  
Les délices les plus chères  
Et atteint l'apogée de ma splendeur.

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Seine*

Illustres amis, oh ! Dans quelle liesse  
Je vous embrasse de toute ma tendre affection  
Et redoublant mes embrassements,  
Je vous serre contre ma poitrine.  
Puisque sous nos cieux vous avez toujours trouvé  
Un heureux séjour, de doux appâts, un air serein,  
Que perdure si douce habitude qui fait des fameuses  
rives de la Seine le noble lit de votre gloire à jamais.

Ici dans les profondeurs des fonds obscurs  
De mon lit onduleux et plein d'algues,  
Pour vous les nymphes sont tout amour.

Et lorsqu'elles sortent de ces douces ondes  
Souvent elles s'en vont célébrant et vantant  
L'éminente splendeur de votre nom.

## RÉCITATIF ET DUO

### *L'Âge d'Or*

Eh bien oui, puisque tu désires  
Que je continue à séjourner sur ces rives  
J'y resterai tant que le soleil  
Ceint de ses rayons brillants et joyeux,  
Fécondera le monde de sa puissance.

### *La Vertu*

Puisque le Ciel t'a choisi pour être mon compagnon  
Je suis fidèlement ta trace,  
Ici et pour toujours je fixerai mes pas.

### *L'Âge d'Or et La Vertu*

Nous jouirons ensemble de la paix  
À laquelle sans cesse tant j'aspire  
Et nous aurons le bonheur si plaisant  
De nous aimer

D'une chère innocence  
4 Notre cœur jouira heureux

né più di sorte avara  
soffrir dovrà il rigor.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Senna*

Tutto muor tutto manca;  
ma da' bei fregi tuoi eterno è il lume.

### *L'Età dell'Oro*

È ver, ma pur del mio  
era già estinto il raggio  
se tu no'l raccendevi.

### *La Virtù*

E il mio valore,  
se qui non s'arrivava  
in vil letargo affatto sen giacea,  
e sol s'udia per qualche nero speco  
solinga rimbombarne afflitta un'eco.

Vaga perla, benché sia  
dell'aurora bianca figlia,  
chiusa in sen d'una conchiglia  
suo candor mostrar non sa.

Così ancor, se non si scopre  
la virtù con nobil opre,  
non ha vanto il suo valore,  
resta inutile beltà.

Dubbia l'alma benché sia ed incerta del suo fato,  
la consola il labbro amato e al timor ceder non sa.

La tua fé, la tua bell'alma, la virtù che in te risplende,  
dalla tema mi difende e la speme nascer fa.

Et plus jamais d'un sort contraire  
Ne devra souffrir la rigueur.

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Seine*

Tout meurt, tout disparaît  
Mais de ta parure l'éclat est éternel.

### *L'Âge d'Or*

C'est vrai, mais de mon éclat  
Les rayons seraient déjà éteints  
Si toi, tu ne les avais rallumés.

### *La Vertu*

Si nous n'étions pas arrivés ici  
Ma valeur reposerait dans une vile léthargie  
Et l'on n'entendrait plus qu'un écho désolé  
Retentir solitaire  
Dans quelque antre obscur.

Bien que la jolie perle soit  
La blanche fille de l'aurore,  
Enclose au sein de sa coquille  
Ne sait montrer sa blancheur.

De même que si le courage  
Ne peut se révéler par de nobles travaux,  
Il ne tire aucune gloire de sa valeur  
Et reste inutile beauté.

Bien que l'âme soit dans le doute et craigne son sort,  
les lèvres aimées la consolent, et elle ne saurait  
céder à la peur.

Ta foi, ta belle âme, la vertu qui brille en toi,  
éloigne de moi la crainte et fait naître l'espoir.

Les Violons du Roy remercient les partenaires suivants :



L'hôtel officiel des Violons du Roy à Québec



SAINT-ANTOINE

FLEURISTE  
DU FAUBOURG

SURMESUR

leSoleil  
— NUMÉRIQUE



LE CLAP

## RECITATIVO ED ARIA

### *L'Età dell'Oro*

Tal di me parlo ancora:  
donde saria l'immagin mia  
si rediviva al mondo  
se il sol di questo ciel con la possanza  
del suo real splendor non mi rendea  
ciò che da tanti secoli  
colma d'amaro duol mesta piangea?

Al mio sen il pargoletto  
quivi almen con labbra intatte  
sol di latte io ciberò.

E con spirito sincero,  
non con torbido pensiero,  
solo in pace il nutrirò.

## RECITATIVO ED DUETTO

### *La Virtù*

Della ferrea stagion l'acuta asprezza  
ove dell'Aurea Età s'alza il trofeo  
più temer non si può.

### *L'Età dell'Oro*

Già che Virtude ancor  
in si nobil terren meco s'annida,  
sempre in più bel soggiorno  
godremo aura soave e lieto giorno.

Qui per darci amabil pace  
sempre chiaro il sol riluce,  
e con Iride festante  
ne l'addita in varia luce.

### *La Virtù*

Per goder l'antica pace  
questo ciel m'è scorta e duce  
e qui l'Iride cangiante  
me'l predice in varia luce.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Senna*

Ma rimirate, amiche,  
lo stuol de' bianchi cigni,  
delle mie rive abitator famosi,  
ch'intorno a noi sen van volando.  
O come cercan con dotto stile in dolci canti  
alzar sul ciel di vostre glorie i vanti.

L'alta lor gloria immortale  
su le nubi innalza il volo  
e temer non sà tempesta.

Anzi tanto in alto sale  
ch'offuscando i rai del sole  
in suo cambio ella poi resta.

## RÉCITATIF ET AIR

### *L'Âge d'Or*

Je voudrais aussi ajouter ceci à mon propos :  
Comment mon image pourrait-elle  
Si bien renaître au monde  
Si le soleil de ces cieux ne me rendait  
Par la puissance de sa royale splendeur  
Ce que, plein d'amère douleur et de mélancolie,  
Depuis tant de siècles, je pleurais ?

Ici, au moins, c'est de lait seul  
Que je nourrirai  
Le nouveau-né blotti contre mon sein.

C'est avec l'esprit libre  
Sans plus aucune sombre pensée  
Que je le nourrirai de paix seule.

## RÉCITATIF ET DUO

### *La Vertu*

L'âpre violence de l'Âge de fer  
N'est plus à craindre  
Là où s'élève le trophée de l'Âge d'Or.

### *L'Âge d'Or*

Puisque la Vertu elle aussi  
En si noble terre avec moi élit domicile  
En ce plus beau des séjours, toujours  
Nous jouirons d'un air suave et des jours heureux.

Ici, pour nous dispenser une aimable paix  
Toujours clair le soleil brille  
Et avec la joyeuse Iris  
Nous la montre sous des couleurs variées.

### *La Vertu*

Pour que je goûte mon ancienne paix  
C'est ce ciel qui m'escorte et me guide  
Et ici, la changeante Iris  
Me la présente sous des couleurs variées.

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Seine*

Mais contemplez, mes amis,  
Tous ces cygnes blancs.  
Fameux habitants de mes rives : autour de nous.  
Ils prennent leur envol. Oh ! Comme ils tentent  
Dans le savant style de leurs doux chants  
D'élever jusqu'au ciel l'éloge de vos exploits.

Leur sublime gloire immortelle  
Elève son vol jusqu'à la nue  
Et ne craint pas la tempête,

Au contraire elle s'élève si haut  
Qu'offusquant les rayons du soleil  
En sa place, elle s'installe.

## RECITATIVO E CORO

### *L'Età dell'Oro*

O di qual melodia non anch'intesa  
questi canori cigni empion le sfere  
col canto lor.

### *La Virtù*

Con lor soavi accenti  
rendono immoti infin nell'aria i venti.

### *La Senna*

Ma qui assise anch'un poco  
s'attendon l'altre schiere  
di boscareccie dée, silvestri numi  
dalle selve vicine, acciò d'intorno  
s'oda fra liete danze,  
cinto di verde allor le bionde chiome,  
dell'Aurea Età sempre famoso il nome.

Di queste selve  
Venite, o Numi,

### *L'Età dell'Oro*

correte, o Naiadi,  
da' vostri fiumi,

### *La Virtù*

scendete, Oreadi,  
dagl'alti monti.

### **Coro**

E voi, Napée,  
lasciate i fonti  
e qui venite  
liete a goder / danzar.

### *La Senna*

Irsuti Satiri,  
saltate celeri,

### *L'Età dell'Oro*

correte rapidi  
Fauni con naccheri,

### *La Virtù*

perché si celebri  
il nostro giubilo.

### **Coro**

Sù, non ritardisi,  
correte, correte,  
ch'ognun v'attende  
per festeggiar.

## RÉCITATIF ET CHŒUR

### *L'Âge d'Or*

Oh! Avec quelle mélodie jusque-là inouïe  
Ces cygnes musiciens emplissent-ils les sphères  
De leur chant!

### *La Vertu*

Par leurs suaves accents  
Ils figent dans les airs même les vents.

### *La Seine*

Mais restant ici aussi un peu,  
Nous attendent les aréopages  
Des déesses des bocages, des divinités sylvestres  
Venues des forêts voisines, afin qu'alentour,  
On entende lors de joyeuses danses,  
Où les blondes chevelures sont ceintes de vert laurier,  
Célébrer de l'Âge d'Or le nom fameux à jamais.

Venez,  
divinités de ces forêts.

### *L'Âge d'Or*

Naiades, accourez.  
Quittez vos fleuves.

### *La Vertu*

Oréades, descendez  
De vos fiers sommets.

### **Chœur**

Et vous, Napées,  
Quittez vos sources,  
Venez ici  
Gaiement danser.

### *La Seine*

Satyres hirsutes  
Bondissez vivement,

### *L'Âge d'or*

Faunes, accourez vite  
Avec vos castagnettes.

### *La Vertu*

Afin que soit célébrée  
Notre jubilation.

### **Chœur**

Allons, ne tardez plus,  
Accourez, accourez,  
Car chacun vous attend  
Pour aller festoyer.

• PAUSE •

Ouverture: Adagio – Presto – Allegro molto

### RECITATIVO ED ARIA

#### *La Senna*

Mà già ch'unito in schiera  
veggo un drappel si vago, il primo oggetto  
siasi il girne colà dove risiede  
in ricco soglio assiso  
l'astro maggior che della Gallia è il lume.  
Ivi giunti, l'omaggio  
di nostra fé se gli rinovi. O come  
dal suo giovin sembante uscir si vede  
scintillante quel raggio,  
ch'a null'altro secondo  
umilia il mare e fa tremare il mondo.

Pietà, dolcezza  
fanno il suo volto;  
virtù, grandezza  
fanno il suo cor.

Del bel pensiero  
giustizia è duce,  
che del suo impero  
fassi splendor.

### RECITATIVO ED ARIA

#### *L'Età dell'Oro*

Non si ritardi. A veder quel si corra  
la di cui sacra fronte  
cinge di più corone alto diadema;  
e con offerirle il nostro umil servaggio  
fé se gli giuri in replicato omaggio.

#### *La Virtù*

S'inoltri il passo. Ecco colà già veggo  
il bel ricco edificio ove risiede  
sopra l'eccelso soglio. O qual tramanda  
quel real tetto ancora  
un tal nobil splendor, ch'in vano oggetto  
sveglia tema ed amor, gioia e rispetto!

Stelle, con vostra pace  
di quel vostro splendor  
non son più amante.

Con più lucente face  
oscura il bel candor  
il gran regnante.

Ouverture : Adagio – Presto – Allegro molto

### RÉCITATIF ET AIR

#### *La Seine*

Eh bien, puisque je vois cette troupe  
Si charmante désormais réunie  
Que sa première tâche soit de se diriger  
Vers l'endroit où réside, assis sur son trône précieux  
L'astre sublime qui est la lumière de la Gaule.  
Arrivés là, renouvelons-lui  
L'hommage de notre fidélité. Oh ! Comme  
De son visage juvénile, on voit sourdre  
Ce rayon étincelant  
Qui, incomparable,  
Asservit la mer et fait trembler le monde.

Son visage  
N'est que pitié et douceur.  
Son cœur  
N'est que vertu et grandeur.

De ses belles pensées  
La justice est le guide.  
Il tire sa gloire  
De l'empire qu'elle a sur lui.

### RÉCITATIF ET AIR

#### *L'Âge d'Or*

Ne tardons plus. Courons voir  
Celui dont le front sacré  
Porte le haut diadème de plus d'une couronne.  
Et en lui offrant notre humble servitude,  
Jurons-lui notre foi par un hommage renouvelé.

#### *La Vertu*

Avançons. Voici que j'aperçois déjà  
Le bel et riche édifice où il réside  
Sur son trône sublime. Oh ! Comme ce toit royal  
Rayonne lui aussi d'une si noble splendeur  
Qu'en tout objet, même frivole,  
S'éveille crainte et amour, joie et respect.

Etoiles, avec votre permission  
De votre splendeur  
Je ne suis plus éprise.

De son flambeau resplendissant  
Le grand monarque  
Obscurcit votre belle candeur.

## RECITATIVO ED DUETTO

### *La Senna*

Vedrete in questo eroe,  
che Gallia regge e tutto il mondo onora,  
meraviglie non mai più viste ancora.

### *L'Età dell'Oro*

Senza giammai vederle  
le sanno ancor de' più remoti lidi  
l'incognite contrade,  
se il sol ch'il ciel per ogni intorno ei gira  
le narra altrui perché qui sol le mira.

### *La Virtù*

Quindi ogni dotto inchiostro  
di sì strani portentosi ognor favella  
e un picciol orbe un sì bel suolo appella.

### *L'Età dell'Oro*

Io qui provo sì caro diletto  
che mi fa per dolcezza languir.  
L'alta gioia sì cara ch'ho in petto  
è piacer e pur sembra martir.

### *La Virtù*

Qui nel seno ho sì tenero affetto  
che mi fa per contento languir.  
La dolcezza che m'entra nel petto  
l'è un godere me sembra morir.

## RECITATIVO ED ARIA

### *L'Età dell'Oro*

Quanto felici siete,  
o spiagge avventurose, o spiagge apriche,  
se rivedervi lice,  
mercé del vostro nume,  
nel bel volto terreno unite assieme  
d'ogni virtute il più trascalto seme.

Giace languente  
sen sta piangente,  
fra rie ritorte  
vinta la sorte  
dinnanzi il trono  
del mio gran re.

E sospirando  
si va lagnando  
ch'il sol valore  
d'un sì gran core  
prigion lo fà.

## RÉCITATIF ET DUO

### *La Seine*

Vous verrez en ce héros  
Qui règne sur la Gaule et que le monde entier honore,  
Des merveilles qu'on ne vit jamais encore.

### *L'Âge d'Or*

Sans jamais les voir  
Les contrées inconnues  
Des rivages les plus reculés les connaissent  
Car le soleil qui poursuit sa course à travers ciel  
Les leur rapporte, lui seul pouvant ici les contempler.

### *La Vertu*

Voilà pourquoi chaque plume lettrée  
Sur de si curieux prodiges écrit à toute heure  
Et appelle un si beau territoire « un concentré de l'univers ».

### *L'Âge d'Or*

J'éprouve ici un plaisir si aimable  
Que de douceur il me fait languir.  
La joie si grande et si chère que j'ai au cœur  
Est un plaisir mais me semble aussi un martyre.

### *La Vertu*

Là, dans mon cœur, j'ai une telle tendresse  
Qu'elle me fait languir de contentement.  
La douceur qui me pénètre le cœur  
Est un plaisir qui s'apparente à une mort.

## RÉCITATIF ET AIR

### *L'Âge d'Or*

Quel bonheur est le vôtre  
Ô rives bienheureuses, ô rives ensoleillées,  
Puisque vous pouvez revoir  
Grâce à votre dieu protecteur  
Réunies sur son beau visage terrestre  
De toutes les vertus le choix le plus exquis.

Il git en languissant,  
et se tient en pleurant,  
dans des liens retors,  
le sort dominé  
devant le trône  
de mon grand roi.

Et en soupirant  
il se plaint  
que seule la valeur  
d'un si grand cœur  
en fait un prisonnier.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Virtù*

Quanto felici siete,  
o spiagge avventurose, o spiagge apriche,  
se rivedervi lice,  
mercé del vostro nume,  
nel bel volto terreno unite assieme  
d'ogni virtute il più trascalto seme.

Così sol nell'aurora  
allor ch'il cielo indora  
spiegan la lor beltà vezzosi i fiori.

E il sol così vedrai  
con suoi lucenti rai  
fra gl'astri comparir pien di splendori.

## RECITATIVO ED ARIA

### *La Senna*

Ma giunti eccone innante  
dov'ei spirando e maestate e amore  
luminoso risplende.

### *La Virtù*

O come assieme  
nel giovanil sembante unisce a gara  
bellezza e maestade!

### *L'Età dell'Oro*

A simil vista  
sento un soave affetto  
di tenero piacer colmarmi il petto.

Non fu mai più visto in soglio  
né pietà più maestosa  
né più nobil maestà.  
Tal non fu nel Campidoglio,  
tal non l'ebbe il Greco impero,  
né l'egual più si vedrà.

## CORO

Il destino, la sorte e il fato  
prenda leggi dal tuo cor.

Sii tu sempre in pace amato  
ed in guerra paventato  
per amor, per maestà,  
per giustizia e per valor.

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Vertu*

Quel bonheur est le vôtre  
Ô rives bienheureuses, ô rives ensoleillées,  
Puisque vous pouvez revoir  
Grâce à votre dieu protecteur  
Réunies sur son beau visage terrestre  
De toutes les vertus le choix le plus exquis.

Tout comme à l'aurore  
Alors que le ciel se dore  
Que les fleurs gracieuses déploient leur beauté.

De même tu verras le soleil  
Avec ses rayons brillants  
Apparaître dans toute sa splendeur parmi les astres.

## RÉCITATIF ET AIR

### *La Seine*

Nous voici désormais arrivés  
Là où exhalant majesté et amour  
Il respandit de toute sa clarté.

### *La Vertu*

Oh! Comme s'unissent à l'envi  
Dans sa figure juvénile  
La beauté et la majesté.

### *L'Âge d'Or*

A semblable vue  
Je sens un suave sentiment  
De tendre plaisir emplir mon cœur.

Jamais on ne vit sur un trône  
Piété plus majestueuse  
Ni plus noble majesté.  
Il n'en fut jamais de tel au Capitole  
Jamais l'empire grec n'en connut de tel  
Et son égal, jamais nul ne verra.

## CHŒUR

Que le destin, le sort et la fatalité  
Prendent leur loi dans ton cœur.

Sois toujours aimé dans la paix  
Et redouté dans la guerre,  
Pour ton amour, ta majesté  
Ta justice et ta bravoure.

# NOTES DE PROGRAMME

## La serenata, œuvre de circonstance

Genre intermédiaire entre cantate et opéra, la *serenata* a fleuri en Italie de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> et utilisait en général de deux à cinq voix, accompagnées par un orchestre. Souvent le fruit d'une commande faite par un mécène privé, elle célébrait des événements historiques ou sociaux heureux, tels que mariages, naissances, couronnements, victoires, traités de paix, accueils, départs, etc. On l'exécutait à la tombée de la nuit et la plupart du temps à l'extérieur.

Les sérénades mettaient en scène des personnages allégoriques tels que dieux, héros, archétypes antiques et pastoraux, mais aussi planètes, lieux naturels, villes, objets ou concepts. Comme ces œuvres n'étaient jouées qu'une seule fois, elles étaient cependant rarement mises en scène. Les chanteurs pouvaient donc suivre leur partition, plutôt que de l'apprendre par cœur.

## La Senna festeggiante

Vivaldi aurait vraisemblablement composé entre huit et dix sérénades, mais trois seulement nous sont parvenues, dont *La Senna festeggiante* (*La Seine en fête*). Les circonstances entourant sa genèse sont cependant nébuleuses, car nous ne savons pas exactement quand ni pour quelle occasion elle fut composée. Son sujet et son style établissent par contre un lien direct avec la France et Louis XV, nous amenant à supposer que l'œuvre aurait été commandée par Jacques-Vincent Languet, comte de Gergy, ambassadeur de France à Venise de 1723 à 1734. Comme ce dernier commanda plusieurs œuvres de circonstance à Vivaldi, dont les sérénades *La Gloria e Imeneo*, RV 687, donnée le 12 septembre 1725 à l'occasion du mariage entre Louis XV et Marie Leszczyńska, et *L'unione della Pace e di Marte*, dont la musique est aujourd'hui perdue, pour célébrer la naissance des jumelles royales en 1727, il serait donc parfaitement plausible que Gergy ait été le commanditaire de *La Senna*. Mais pour quelle occasion ? Parmi plusieurs possibilités, deux semblent les plus probables : soit pour fêter son entrée officielle en fonction, célébrée en grande pompe dans tout Venise les 4 et

5 novembre 1726, ou encore, plus vraisemblablement, pour souligner la fête de saint Louis, patron du monarque, célébrée le 25 août.

À défaut de savoir la date exacte de sa première exécution, nous pouvons cependant situer approximativement le moment de sa composition. Comme Vivaldi réemployait beaucoup de sa musique, dans le but de faire survivre des morceaux qu'il aimait particulièrement ou encore remplir rapidement une commande, nous pouvons examiner les faits suivants : il réutilise, pour la première ouverture de *La Senna*, le mouvement lent de la *sinfonia* de son *Giustino*, créé en janvier ou février 1724, et réemploiera l'air « *Così sol nell'aurora* » (avec un autre texte et dans une version écourtée) dans *La Gloria e Imeneo*. Ce qui nous donne une fenêtre de composition allant, *grasso modo*, de février 1724 à septembre 1725.

## Le livret

Collaborateur régulier de Vivaldi, le poète Domenico Lalli (1679-1741) est, à l'instar du compositeur, un champion de l'adaptation et du recyclage. Si ses livrets ne sont pas particulièrement raffinés, ils sont cependant ceux d'un bon artisan. Celui de *La Senna festeggiante* possède une intrigue rudimentaire qui suit un plan fréquemment adopté par les *serenatas* : les personnages découvrent progressivement l'identité et la personnalité — flatteusement dépeinte — du destinataire de l'hommage. Écrit en l'honneur du jeune Louis XV, le livret de *La Senna* met en scène trois personnages allégoriques : la Seine, l'Âge d'or et la Vertu.

Dans la première partie, l'Âge d'or et la Vertu reviennent sur les bords de la Seine, déplorant le misérable état du monde. Le fleuve leur offre une hospitalité perpétuelle et les trois personnages échangent longuement des compliments. Dans la deuxième partie, ils chantent les louanges de Louis XV et s'extasient sur la majesté de son apparence en lui offrant leurs vœux d'un avenir glorieux.

## La musique

*La Senna festeggiante* est, de toutes les sérénades de Vivaldi, la plus ambitieuse et la plus intéressante. En deux parties, elle comprend en tout onze airs, trois duos, trois

chœurs, des récitatifs *secco* ou accompagnés et deux *sinfonie* qui commencent chacune des parties. Si le compositeur s'est efforcé d'adopter un style français dans certains morceaux, l'œuvre demeure cependant très italienne.

D'une richesse extraordinaire, la partition présente des numéros virtuoses, colorés et expressifs, chantés par un soprano pour l'Âge d'or, un alto pour la Vertu et une basse pour la Seine. Cette dernière partie est particulièrement exigeante pour le chanteur, avec des airs requérant un registre de plus de deux octaves et une vélocité prodigieuse.

La première partie débute par une *Sinfonia* dont les mouvements extrêmes sont empruntés au *Concerto pour cordes*, RV 117, et le mouvement central à l'ouverture de *Giustino*. Si le premier se révèle élégant et nerveux à la fois, le second est délicat et le troisième d'une exubérance toute vivaldienne.

Intervient ensuite un chœur où les trois chanteurs, pas encore investis de leurs rôles, invitent les nymphes à se divertir. Dans leurs premiers airs, l'Âge d'or et la Vertu chantent la douceur de revenir sur les rives de la Seine. Dans « Se qui pace talor », la musique imite le chant d'un oiseau, en référence au rossignol mentionné dans le texte, tandis que « In quest'onde che feconde » est délicatement instrumenté pour deux flûtes à bec et basse de violon qui alternent avec l'orchestre à cordes. Quand la Seine se manifeste à son tour, elle souhaite la bienvenue à ses deux invités et les intime de demeurer sur ses rives en chantant le flamboyant « Qui nel profondo ». Réjouies, les deux allégories acquiescent à son invitation dans un court duo, « Godrem fra noi la pace », au caractère dansant.

Viendront ensuite « Vaga perla, benché sia », air virtuose dominé par un rythme balancé de croche-noire-croche que Vivaldi a beaucoup utilisé dans ses œuvres, « Al mio sen », air « à la française » d'une délicieuse mélancolie sur un rythme de menuet et dont la musique est empruntée à *Arsilda, regina di Ponto* (1716), ainsi qu'un duo entraînant, « Qui per darci amabil pace ». La Seine

s'impose ensuite dans un air à l'accompagnement tumultueux, « L'alta lor gloria immortale ». La première partie se conclut par un chœur festif, « Di queste selve », où les protagonistes invitent faunes, naïades, oréades et autres créatures mythologiques de la nature à venir célébrer avec eux.

Pour la *sinfonia* de la deuxième partie, Vivaldi s'inspire de l'ouverture à la française, caractérisée par l'alternance lent-vif-lent des mouvements, ainsi que ses rythmes pointés dans les parties lentes. Si le style est assez ressemblant pour les mouvements extrêmes, celui du *Presto* central est cependant tout à fait italien. Un court mouvement rapide dans le style d'une gavotte conclut l'ouverture.

Commencent ensuite les louanges à la gloire de Louis XV. La Seine les initie avec l'air « Pietà, dolcezza », très lent et à rythme ternaire. Suit le « Stelle, con vostra pace » de la Vertu, air d'une belle grandeur et extrait d'*Arsilda*, tandis que le charmant duo, « Io qui provo sì caro diletto », est un emprunt à *Giustino*. L'Âge d'or poursuit l'hommage avec l'air en mineur « Giace languente », qui a certainement remporté un vif succès puisque Vivaldi n'a pas tardé à le réutiliser dans *Dorilla in Tempe* en 1726. Sur un ton léger et pastoral avec les cordes en sourdine, le magnifique et virtuose « Così sol nell'aurora » de la Vertu sera repris quant à lui dans *La Gloria e Imeneo* et dans le troisième mouvement du *Concerto pour flûte*, RV 434. L'Âge d'or enchaîne avec « Non fu mai più visto in soglio », plein de majesté.

Le chœur final, chaconne vocale puisée dans *La verità in cimento* (1720), était écrit à l'origine pour quatre interprètes. Plutôt que de remanier la musique pour trois voix, Vivaldi inscrit dans la partition : « Ce serait fort bien si ce ténor était chanté, mais ce n'est pas obligatoire » (puisque cette partie est doublée par la viole). C'est sur cette note joyeuse que se conclut cette œuvre séduisante, considérée comme l'une des meilleures œuvres vocales profanes de Vivaldi.

© Dominique Gagné, 2023



Photo : Brühmüller Studio

## JONATHAN COHEN Chef

Jonathan Cohen mène une remarquable carrière de chef d'orchestre, de violoncelliste et de claveciniste. Réputé pour sa passion et son engagement envers la musique de chambre, il maîtrise avec autant d'aisance divers répertoires, comme l'opéra baroque et les œuvres symphoniques classiques. Il est le nouveau directeur artistique de la Handel and Haydn Society, en plus de continuer comme directeur artistique d'Arcangelo, directeur musical des Violons du Roy et directeur artistique du Tetbury Festival.

Durant la saison 23-24, Jonathan Cohen continue d'être présent des deux côtés de l'Atlantique. En Europe, il dirige l'Orchestre du Festival de Budapest, le Kammerorchester Basel, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre philharmonique royal de Liège et le Hessischer Rundfunk Sinfonieorchester. Au cours de sa première saison en tant que nouveau directeur artistique, il dirige la Handel and Haydn Society dans des chefs-d'œuvre baroques, dont *Israël en Égypte* et *Le Messie* de Handel. Il dirige également *Le Messie* avec le San Francisco Symphony tandis que les

projets avec Les Violons du Roy incluent l'*Oratorio de Noël* de Bach et une tournée américaine avec Miloš Karadaglić.

En 2010, Jonathan Cohen a fondé l'ensemble Arcangelo dans un désir de mener à bien des projets spéciaux de haute qualité. L'ensemble a été le premier à être nommé Ensemble baroque en résidence au Wigmore Hall, avec lequel il bénéficie d'une association étroite et continue, et a fait des tournées dans des salles et des festivals exceptionnels, notamment la Philharmonie de Berlin, le Vienna Konzerthaus, le Barbican Centre, la Kölner Philharmonie, le Festival de Salzbourg, le Festival de musique ancienne de Bruges et trois apparitions aux BBC Proms, dont *Theodora* de Handel (2018) et une représentation télévisée de la *Passion selon saint Matthieu* de Bach (2021).

Arcangelo étant fort occupé et très sollicité en studio, l'ensemble a produit 28 albums salués par la critique, dont *Arias for Guadagni* et les cantates de Bach avec Iestyn Davies (Hyperion, Gramophone Award 2012 et 2017), les concertos pour violon de Mozart avec Vilde Frang (Warner, Echo Klassik Award 2015) les concertos pour violoncelle de C.P.E. Bach avec Nicolas Altstaedt (Hyperion, BBC Music Magazine Award 2017), les Sonates en trio, op. 1 de Buxtehude (Alpha Classics, nomination aux Grammy 2018), *Tiranno* avec Kate Lindsey (Alpha, Sunday Times Records of the Year 2021). Les plus récents enregistrements d'Arcangelo incluent *Sacroprofano* avec Tim Mead (Alpha, paru en 2023), *Theodora* de Handel et des œuvres posthumes de Buxtehude (Alpha, parution prévue pour 2024), *Chandos Anthems* de Handel (Alpha, parution prévue pour 2025) et un projet sur les concertos pour violoncelle de Boccherini sur instruments d'époque avec Nicolas Altstaedt (Alpha).



Photo : Tatjana Dachsel

## ROBIN JOHANNSEN

### Soprano

Réputée pour ses interprétations remarquables des répertoires baroque et classique, la soprano américaine Robin Johannsen jouit d'une renommée internationale tant à l'opéra qu'en concert. Après ses débuts à l'Opéra allemand de Berlin, la jeune artiste est engagée à l'Opéra de Leipzig.

Sa carrière la mènera notamment au Theater an der Wien, au Palais des festivals de Baden-Baden, au Megaron d'Athènes, à l'Opéra d'État Unter den Linden, à l'Opéra allemand de Berlin, à l'Opéra d'État de Hambourg, au Théâtre royal de Turin, à l'Opéra d'État de Stuttgart, à l'Opéra de Francfort, à l'Opéra flamand, au Théâtre royal de la Monnaie, à l'Opéra-Comique de Berlin et au Festival de Bayreuth, dans des rôles tels que Susanna dans *Le nozze di Figaro*, Norina dans *Don Pasquale*, Oscar dans *Un ballo in maschera*, Venere et Giuturna dans *Amor vien dal destino*, le rôle-titre d'*Almira*, Sœur Constance dans *Dialogues des Carmélites*, Marzelline dans *Fidelio* de Beethoven, Konstanze dans *Die Entführung aus dem Serail*, Fiordiligi dans *Così fan tutte*, le rôle-titre d'*Emma und Eginhard* de Telemann, et Adina dans *L'elisir d'amore*.

Proche collaboratrice de René Jacobs et de l'Orchestre baroque de Fribourg, Robin Johannsen est aussi régulièrement l'invitée d'organisations et d'orchestres comme l'Akademie für Alte Musik Berlin, la fondation Internationale Bachakademie Stuttgart, La Cetra Barockorchester Basel, Concerto Köln, Kammerakademie Potsdam, La Folia Barockorchester et le B'Rock Orchestra (Belgique). Elle a en outre travaillé avec plusieurs grands chefs d'orchestre, dont Marin Alsop, Teodor Currentzis, Ottavio Dantone, Antonello Manacorda, Andrea Marcon, Alessandro de Marchi, Raphaël Pichon, Jérémie Rhorer, Thomas Hengelbrock, David Afkham, Philippe Herreweghe, Christian Thielemann, Stefan Gottfried, Manfred Honeck, Daniel Reuss, Ton Koopman, Nicholas McGegan, Hans-Christoph Rademann, Mirga Gražinytė-Tyla et Philippe Jordan.

Dans le cadre de ses nombreux concerts, la soprano a entre autres partagé la scène avec l'Orchestre de l'Académie nationale de Sainte-Cécile, l'Orchestre philharmonique de Dresde, l'Orchestre symphonique de l'État de São Paulo, le Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, l'ensemble Pygmalion, l'Academy of Ancient Music, le Chœur de chambre RIAS, l'Orchestre du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'Orchestre philharmonique de la NDR (Hanovre), l'Orchestre philharmonique d'Helsinki, l'Orchestre symphonique de Singapour et l'Orchestre national d'Espagne. Elle s'est également produite à la Philharmonie de Berlin, au Concertgebouw d'Amsterdam, à la Philharmonie d'Essen, au centre culturel Gasteig de Munich, au Konzerthaus de Berlin, au Festival de Lucerne, à la Philharmonie de Paris, au Vatican, au Mozarteum et au Grand Palais des festivals de Salzbourg, au Tonhalle Zürich, à la Philharmonie de l'Elbe, de même qu'au Musikverein de Vienne et à l'église Sainte-Cécile-du-Trastevere de Rome.



Photo : Charles Plumey

## **ANNA REINHOLD** **Mezzo-soprano**

Après des études au Conservatoire de Paris et à l'Université de Vienne, Anna Reinhold fait ses débuts sur scène sous la direction de William Christie, dans le cadre de l'académie de ce dernier *Le Jardin des Voix*. Il s'en est suivi de nombreux engagements avec Les Arts Florissants, en Europe et en Amérique.

Elle collabore régulièrement avec de nombreux chefs et ensembles : Leonardo García Alarcón (Cappella Mediterranea), Raphaël Pichon (Pygmalion), Laurence Equilbey (Accentus et Insula Orchestra), Jonathan Cohen (Balearic Islands Symphony Orchestra, Arcangelo, Orchestre d'Auvergne), Vincent Dumestre (Le Poème Harmonique), Simon-Pierre Bestion (La Tempête), Ryan Brown (Lafayette Opera), John Butt (Edinburgh Orchestra), Josh van Veldhoven (Bachvereniging), Andrea Marcon (La Cetra Barockorchester Basel).

A l'Opéra, elle chante les rôles-titres de *L'Italiana in Algeri* (Rossini) et de *Pelléas et Mélisande* (Debussy) à l'Atelier lyrique de Tourcoing, de nouveau *L'Italiana in Algeri* au Théâtre des

Champs-Élysées, Cybèle (*Atys* de Lully) à l'Opéra Royal de Versailles et à la Brooklyn Academy of Music, Menesto (*Elena* de Cavalli) au Festival d'Aix en Provence, Pandora (*El Prometeo* de Draghi) à l'Opéra de Dijon, Adèle et Al Cirbec (*Le Mystère de l'écureuil bleu* de Marc-Olivier Dupin) à l'Opéra Comique de Paris, ou la seconde servante (*Le Nain* de Zemlinsky) au Théâtre de Caen.

Particulièrement appréciée pour ses interprétations en concert et dans le répertoire de musique de chambre, Anna Reinhold est régulièrement invitée dans des festivals tels que Les Musicales de Colmar (*Pierrot Lunaire* de Schönberg, *Wesendonck Lieder* de Wagner, *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler), le Festival de Kaposvar et l'Académie du Festival de Budapest en Hongrie, le Festival de Cork en Irlande. Elle a récemment chanté la cantate *Phaedra* (Britten) avec l'Orchestre régional de Normandie et s'est produite en duo avec le guitariste et luthiste Quito Gato, dans des programmes aussi bien baroques (*Lagrima mie*) que populaires (*Mi corazón español*).

Elle a également fondé l'ensemble Il Caravaggio avec la claveciniste Camille Delaforge, que l'on peut entendre en France et à l'étranger, dans les répertoires baroques français et italiens.

Anna Reinhold a réalisé de nombreux enregistrements, notamment avec Raphaël Pichon et l'ensemble Pygmalion (Messe en si mineur de Bach), le luthiste Thomas Dunford (*Labirinto d'Amore*), Cappella Mediterranea sous la direction de Leonardo García Alarcón (*Héroïnes du baroque vénitien*), William Christie et Les Arts Florissants (*N'espérez plus, mes yeux, Bien que l'amour, Si vous vouliez un jour*) ou encore l'ensemble Il Caravaggio (*Madonna della Grazia*).



## ALEX ROSEN

### Basse

Après ses études à Juilliard, Alex Rosen fait ses débuts sur la scène internationale dans le cadre de deux tournées avec William Christie et Les Arts Florissants, d'abord dans *Acis and Galatea* de Handel, puis dans *La Création* de Haydn. Depuis, il cultive sa passion pour l'interprétation historiquement informée, menant des projets en Europe aussi bien qu'aux États-Unis. Il a récemment incarné Seneca dans *L'incoronazione di Poppea* avec le Cincinnati Opera; Cadmus et Somnus dans *Semele* de Handel, avec l'Opéra de Philadelphie; et Jésus dans la *Passion selon saint Jean* de Bach, avec l'Orchestre royal du Concertgebouw et Les Arts Florissants, toujours sous la direction William Christie.

Au programme de la saison 2022-2023, Alex Rosen accompagne l'orchestre Il Pomo d'Oro lors d'une tournée d'*Ariodante*, avant de se produire pour la première fois au Théâtre royal de Madrid, dans le rôle de Caronte de *L'Orfeo*. Il prête aussi à nouveau sa voix au personnage de Seneca (*L'incoronazione di Poppea*), cette fois à Versailles, dans le cadre du Festival d'Aix-en-Provence, puis fait sa première apparition au Théâtre du château de Drottningholm,

dans *The Fairy Queen*. On le retrouve enfin à l'Opéra de Bâle dans la mise en scène de *La Création* de Thomas Verstraeten, ainsi qu'en concert avec Les Musiciens du Louvre et Les Arts Florissants.

Durant la saison 2021-2022, avant d'incarner Seneca au Festival d'Aix-en-Provence, le chanteur basse connaît un succès exaltant dans de nouveaux rôles, entre autres ceux du commandeur et de Masetto, au Grand Théâtre du Liceu de Barcelone et à l'Opéra national de Bordeaux. Il a en outre été de la distribution d'*Il ritorno d'Ulisse in patria* à l'Opéra de Bâle, et joué en concert avec l'ensemble Capella Cracoviensis, en Pologne.

Alex Rosen multiplie par ailleurs les collaborations avec le pianiste Michał Biel, avec qui il a notamment remporté le deuxième prix du Concours international de l'Académie Hugo-Wolf, en 2018. À titre de lauréats de l'Académie de la mélodie et du lied de la Fondation Royaumont, ils ont donné des récitals en Europe dans des festivals et salles de concert des plus célèbres, par exemple au Festival de Lied Victoria de Los Angeles, à Barcelone, et au Wigmore Hall de Londres. Le chanteur est originaire de La Cañada Flintridge, en Californie.



Photo : Atwood Photographie

## LES VIOLONS DU ROY orchestre de chambre

Le nom des Violons du Roy s'inspire du célèbre orchestre à cordes de la cour des rois de France. Réuni en 1984 à l'instigation du chef fondateur Bernard Labadie et maintenant sous la direction musicale de Jonathan Cohen, cet ensemble regroupe au minimum une quinzaine de musiciens qui se consacrent au répertoire pour orchestre de chambre en favorisant une approche stylistique la plus juste possible pour chaque époque. Bien que Les Violons du Roy jouent sur instruments modernes, leur fréquentation des répertoires baroque et classique est fortement influencée par les mouvements contemporains de renouveau dans l'interprétation de la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, pour laquelle les musiciens utilisent des copies d'archets d'époque. Les Violons du Roy explorent également et de façon régulière le répertoire des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

Au cœur de l'activité musicale de Québec depuis leurs débuts, Les Violons du Roy ont établi leur résidence au Palais Montcalm en 2007. Depuis 1997, l'ensemble s'inscrit également dans l'offre culturelle de la ville de Montréal. Ils sont connus à travers le monde grâce à leurs nombreux concerts et enregistrements diffusés sur medici.tv, Radio-Canada, CBC et NPR, et à leur présence régulière dans les festivals. Ils ont donné plusieurs dizaines de concerts en Allemagne, en Angleterre, en Autriche, en Belgique, au Brésil, au Canada, en Chine, en Colombie, en Corée du Sud, en Équateur, en Espagne, aux États-Unis, en

France, en Israël, au Maroc, au Mexique, en Norvège, aux Pays-Bas, en Slovénie et en Suisse, entre autres en compagnie des solistes de renommée internationale Magdalena Kožená, David Daniels, Vivica Genaux, Alexandre Tharaud, Ian Bostridge, Emmanuel Pahud, Stephanie Blythe, Marc-André Hamelin, Philippe Jaroussky, Anthony Marwood, Isabelle Faust, Julia Lezhneva, Anthony Roth Costanzo, Avi Avital et Inon Barnatan. Ils ont été invités à deux reprises au Concertgebouw d'Amsterdam et se sont également produits à la Philharmonie de Berlin ainsi qu'à Londres, Bruxelles et Paris.

Depuis leur première visite à Washington en 1995, l'itinéraire des Violons du Roy aux États-Unis s'est grandement enrichi de nombreuses et régulières escales à New York, Chicago et Los Angeles. Ils se sont produits dix fois au Carnegie Hall de New York, dont cinq avec La Chapelle de Québec dans le *Messie*, l'*Oratorio de Noël* et la *Passion selon saint Jean* sous la direction de Bernard Labadie. Le Walt Disney Concert Hall de Los Angeles les a reçus trois fois dont une avec La Chapelle de Québec dans le *Messie* également sous la direction de Bernard Labadie. Les Violons du Roy sont représentés par les agences Opus 3 Artists et Askonas Holt.

La discographie des Violons du Roy compte 36 titres dont l'excellence a été soulignée à maintes reprises par la critique. Douze disques sont parus sous étiquette Dorian dont le *Requiem* de Mozart avec La Chapelle de Québec (Juno 2003) et *Apollo e Dafne* de Handel avec Karina Gauvin (Juno 2001). Depuis 2004, l'association des Violons du Roy avec la maison québécoise ATMA a conduit à la sortie d'une douzaine de disques dont *Water Music* (Félix 2008) et *Piazzolla* (Juno 2006). Sous les étiquettes Erato, Naïve, Hyperion, Analekta et Decca Gold, Les Violons du Roy ont enregistré avec, entre autres, les solistes Vivica Genaux, Truls Mork, Marie-Nicole Lemieux, Alexandre Tharaud, Marc-André Hamelin, Valérie Milot, Anthony Roth Costanzo (nomination aux Grammy 2019) et Charles Richard-Hamelin (nomination aux Juno 2020).

**PREMIERS VIOLONS**Pascale Giguère<sup>1,2</sup>Nicole Trotier<sup>3</sup>Frédéric Pouliot<sup>4</sup>

Noëlla Bouchard

Michelle Seto

**SECONDS VIOLONS**Pascale Gagnon<sup>5</sup>Angélique Duguay<sup>6</sup>

Véronique Vychtyl

**ALTOS**

Isaac Chalk

Jean-Louis Blouin<sup>7</sup>

Annie Morrier

Graham Cohen

**VIOLONCELLES**Benoit Loïsele<sup>8</sup>Raphaël Dubé<sup>9</sup>

Justine Lefebvre

**CONTREBASSES**

Raphaël McNabney

Philippe Chaput

**FLÛTES**

Ariane Brisson

Anne Thivierge

**FLÛTES À BEC**

Caroline Tremblay

Alexa Raine-Wright

**HAUTBOIS**

Élise Poulin

Adam Cardinal-

Fleming

**BASSON**

Mary Chalk

**GUITARE BAROQUE**

Sylvain Bergeron

1. Ce poste est généreusement soutenu par la Fondation des Violons du Roy.

2. Pascale Giguère joue sur le violon Carlo Ferdinando Landolfi (Milan, 1745) acquis et généreusement prêté par madame Marthe Bourgeois. Elle joue également sur un violon Giuseppe Guarneri del Gesù « Lyon & Healy », Cremona, ca. 1738, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

3. Nicole Trotier joue sur le violon Giorgio Gatti Torino, propriété de la Fondation des Violons du Roy, obtenu grâce à la généreuse implication de la Fondation Virginia Parker et de monsieur Joseph A. Soltész.

4. Frédéric Pouliot joue sur un violon Carlo Antonio Testore, Milan 1732, et utilise un archet Émile François Ouchard, père, 1930 gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

5. Pascale Gagnon joue sur un violon Jean-Baptiste Vuillaume, Paris, modèle Guarneri, 1850, et utilise un archet Émile-François Ouchard, père, ca. 1930, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

6. Angélique Duguay joue sur un violon Joseph Ceruti, Cremona, 1825, et utilise un archet de violon Morizot et frères, ca. 1950, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

7. Jean-Louis Blouin joue sur un alto Giuseppe Padrazzini, Milan, ca 1930, et utilise un archet d'alto Louis Gillet, ca 1965, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

8. Benoit Loïsele utilise un archet Joseph Alfred Lamy, 1900, gravé A. Lamy à Paris, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

9. Raphaël Dubé joue sur un violoncelle Giovanni Grancino, Milan, v. 1695-1700, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec).

**La Maison des 100 thés  
est l'endroit par  
excellence pour trouver  
vos thés de qualité  
dans une ambiance  
chaleureuse.**



**LA MAISON  
DES 100 THÉS**

**La Maison des 100 thés  
est fière de s'associer aux  
Violons du Roy**

1313 av Maguire, Québec  
[www.maisondes100thes.com](http://www.maisondes100thes.com)

# LES VIOLONS DU ROY

## LES MUSICIENS

Directeur musical des Violons  
du Roy  
**Jonathan Cohen**

Premier chef invité  
**Nicolas Ellis**

Chef fondateur des Violons du Roy  
et directeur musical de La Chapelle  
de Québec  
**Bernard Labadie**

Violons  
**Pascale Giguère**  
**Noëlla Bouchard**  
**Angélique Duguay**  
**Pascale Gagnon**  
**Maud Langlois**  
**Michelle Seto**  
**Nicole Trotier** (membre fondateur)  
**Véronique Vychytíl**

Altos  
**Isaac Chalk** (alto solo)  
**Jean-Louis Blouin**  
**Annie Morrier**

Violoncelles  
**Benoît Loisel** (violoncelle solo)  
**Raphaël Dubé**

Contrebasse solo  
**Raphaël McNabney**

## PERSONNEL ADMINISTRATIF

### DIRECTION GÉNÉRALE

Codirecteur général – directeur  
artistique  
**Laurent Patenaude**

Codirectrice générale – directrice  
administrative  
**Christiane Bouillé**

### ADMINISTRATION ARTISTIQUE

Adjointe à la direction générale –  
coordonnatrice à l'administration  
artistique  
**Claire-Émilie Calvert**

Coordonnateur de production  
et des contenus numériques  
**Poste vacant**

Coordonnateur des tournées et  
délégué aux artistes invités  
**Jean Poitras**

Responsable du personnel musical  
– orchestre  
**Xavier Boucher**

Coordonnatrices du personnel  
musical – chœur  
**Josée Lalonde**  
**Charlotte Cumberbirch**

Musicothécaire  
**Charlotte Bonneau-Crépin**

### COMMUNICATIONS ET MARKETING

Direction des communications  
et du marketing  
**Poste vacant**

Coordonnatrice du marketing  
**Audrey Gagné**

Adjointe aux communications  
et au marketing  
**Mireille Péloquin**

### COMPTABILITÉ ET FINANCEMENT

Responsable de la comptabilité  
**Laura Prince**

Adjointe à la direction générale  
et à la comptabilité  
Coordonnatrice des projets  
jeunesse et communautaires  
**Melinda Rooke**

Coordonnatrice du financement  
**Brigitte Legendre**

### REPRÉSENTATION INTERNATIONALE

États-Unis  
**Opus 3 Artists**

Europe et Asie  
**Askonas Holt**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENT

**M<sup>e</sup> Mario Welsh**  
Associé responsable du bureau  
de Québec  
**BCF AVOCATS D'AFFAIRES**

### SECRÉTAIRE

**M<sup>e</sup> Monique Richer, PHARM.D., LL.B.**  
Avocate, Secrétaire générale  
**UNIVERSITÉ LAVAL**

### TRESORIER

**M. Raynald Lafrance, CPA**  
Associé retraité  
**PWC**

### ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

**M. Nicolas Audet-Renoux, CPA**  
Vice-président  
**RBC BANQUE PRIVÉE**

**M. Jeannot Blanchet**  
Associé, Certification  
et Services-conseils  
**DELOITTE**

**M<sup>e</sup> John A. Coleman**  
Avocat et administrateur

**Mme Lucie Guillemette**  
Vice-présidente générale et chef  
des affaires commerciales  
**AIR CANADA**

**Mme Lorraine Labadie**  
Présidente du comité  
des bénévoles

**M. Yannick Landry**  
Vice-président aux affaires  
juridiques  
**PORT DE QUÉBEC**

**M. Guillaume Pinard-Beaudoin,**  
MBA, CPA  
Associé  
**EY**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DES VIOLONS DU ROY

### PRÉSIDENT

**M. Jean Houde**  
Président du conseil  
**BANQUE NATIONALE**

### VICE-PRÉSIDENT

**M<sup>e</sup> Claude Samson**  
Administrateur de sociétés

### TRESORIERE

**Mme Suzanne Gingras, CPA**  
Administratrice de sociétés

### SECRÉTAIRE

**Mme Patricia-Ann Laughrea**  
Professeure retraitée  
Département d'ophtalmologie et  
d'otorhinolaryngologie – Chirurgie  
cervicofaciale  
**FACULTÉ DE MÉDECINE  
DE L'UNIVERSITÉ LAVAL**

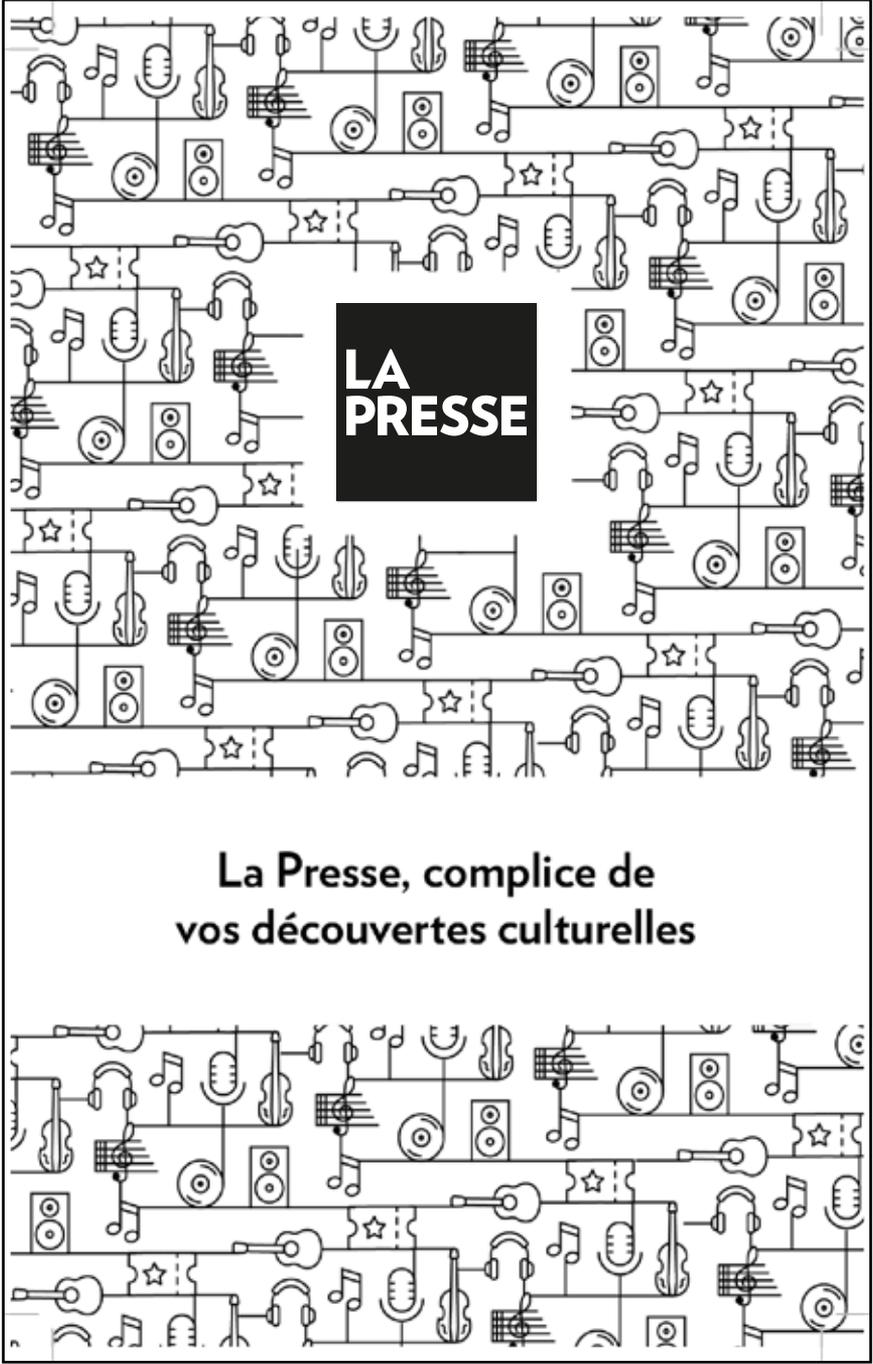
### ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

**M. Jeannot Blanchet**  
Associé, Certification  
et Services-conseils  
**DELOITTE**

**Mme Audrey Jacques**  
Associée, Audit et Certification  
**DELOITTE**

**M. Raymond Morissette, PH.D., CPA**  
Associé retraité  
**EY**

**Mme Mathilde Szaraz Galarneau**  
Gestionnaire de portefeuille  
**FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE**  
– GESTION DE PATRIMOINE



**LA  
PRESSE**

**La Presse, complice de  
vos découvertes culturelles**

# D'ELGAR À ENESCO : LE RETOUR D'ANTHONY MARWOOD

19 octobre 2023, 14 h et 19 h 30



40<sup>e</sup> SAISON  
**23/24**



**E. ELGAR**

Sérénade pour cordes, op. 20

**F. MENDELSSOHN**

Concerto pour violon et  
cordes en ré mineur (1822)

**G. ENESCO**

Octuor en do majeur, op. 7  
(version pour orchestre à  
cordes A. Marwood)

Détails et billets



violonsduroy.com

PALAIS  
MONTCALM  
*maison de la musique*

Partenaire de saison



# TABLEAU D'HONNEUR DES DONATEURS 2022-2023

## Dons de particuliers

### GRANDS MÉCÈNES

Mme Marthe Bourgeois

### STRADIVARIUS

#### 10 000 \$ ET PLUS

M. Yves Demers  
M. Jean Houde<sup>1</sup>  
Mme Suzanne Lavoie<sup>2</sup>  
M. Douglas McNabney  
Dr Yvon Tardif<sup>3</sup>  
M. Sylvain Tremblay

### VIOLONS DE DIAMANT

#### 5 000 À 9 999 \$

Un don anonyme<sup>3</sup>  
M. Claude Samson<sup>3</sup>

### VIOLONS DE PLATINE

#### 2 000 À 4 999 \$

Un don anonyme  
M. Yves Boissinot  
Mme Godelieve De Koninck  
M. Simon Durivage<sup>2</sup>  
Mme Sylvette Guillemard  
M. Guy Laberge<sup>2</sup>  
M. Roland Lepage  
Mme Mathilde Szaraz Galarneau  
M. Denis Vandal<sup>2</sup>

### VIOLONS D'OR

#### 1 000 À 1 999 \$

Deux dons anonymes  
M. Yves Aubry  
Mme Guyane Bellavance  
Mme France Bergeron  
Mme Louise Bourgeois  
M. Sylvain Dansereau  
Mme Mathilde Galarneau  
Mme Esther Gonthier  
M. Jean-Luc Houde  
Mme Louise Labelle<sup>3</sup>  
M. Pierre Allard Landry  
Mme Patricia-Ann Laughrea  
Mme Monique Lortie  
M. Richard Paré<sup>3</sup>  
M. Sébastien Richard  
Mme Lisette Talbot-Laporte

### VIOLONS D'ARGENT

#### 500 À 999 \$

Un don anonyme  
Mme Géraldine Bazuin  
M. Guy Beaudoin  
M. Luc Bergeron  
M. Michel G. Bergeron  
Mme Carmen Bernier  
Mme Lucie Blain  
M. Jeannot Blanchet  
Mme Esther Bourgeois  
M. Colin H. Chalk  
M. Alain Chouinard  
M<sup>e</sup> John Coleman  
Mme Béatrice Des Marchais  
M. Pierre Douville  
M. Yvan Douville

M. Roger Dubois  
Mme Isabelle Fortier  
Mme Marie Gourdeau  
Mme Odette Hamelin  
Mme Britta Kroger  
M. Bernard Labadie<sup>2</sup>  
Mme Lorraine Labadie  
M. Réal Lagacé  
Mme Hélène Le Bel  
Mme Jeanne Leclerc  
Mme Roselle Lehoux Dubé  
M. Martin Lepage  
Mme Valérie Milot  
M. Jean Piuze  
Mme Beatrice Prince<sup>4</sup>  
Mme Ellen Prince  
Mme Judith Prince<sup>3</sup>  
Mme Laura Prince  
M. Kelly Rice  
Mme Judith Rochette  
D<sup>re</sup> Annie Soulières  
M. Jean-Jacques St-Aubin  
M. Dominic St-Pierre  
M. Claude Sylvain  
M. Richard Vanasse  
M. Clément Vézina<sup>2</sup>  
Mme Diane Wilhelmy

### VIOLONS DE BRONZE

#### 100 À 499 \$

26 dons anonymes  
M. Mart Allan  
Mme Danielle Amyot  
M. Nicolas Audet-Renoux  
Mme Marie Audette  
M. Michel Baillargeon  
Mme Aida Bairam  
Mme Renée Banville  
Mme Janie Bard  
Mme Monique Bauret  
Mme Luce Beaudet  
Mme Francine Beaudoin  
M. Denis Beaulieu  
M. Florent Bélanger  
M. Serge Belleau  
M. Alain Bergeron  
Mme Danielle Bergeron  
M. Harold Bernatchez  
M. Régis Bérubé  
M. Bernard Bissonnette  
Mme Martine Boillot  
M. Jean Paul Boily  
M. Irénée Boivin  
Mme Peggy Bonnel-Prince  
Mme Danièle Boucher  
M. Yvon Boudreau  
M. Jean Boulva  
Mme Lucie Brière  
Mme Ghislaine Brouillet  
M. Patrick The Truc Bui  
Mme Ginette Buist Olivier  
M. Jean-Claude Cantin  
M. Rémi Caouette  
Mme Hélène Caouette Desmeules  
M. Ludovic Cardinal  
Mme Nicole Carlens  
Mme Johanne Caron  
M. Victor Chisholm  
M. Fernand Choquette  
Mme Marianne Choquette

Mme Astrid Chouinard  
M. Jean-Yves Chouinard  
Mme Ann Cleary  
Mme Édith Cloutier  
M. Michel Comtois  
M. Jean-François Cossette  
Mme Janet Coulombe  
Mme Carmen Couture  
Mme Raymonde Créte  
M. Richard Cunningham  
M. Raynald Daoust  
Mme Michèle De Lamirande  
M. Jan De Smet  
M. Denys Deléage  
Mme Nicole Desharnais  
Mme Claire Deslongchamps  
M. Charles Desmarteau  
M. Laurent Dessprés  
M. Claude Dessureault  
M. Louis Dionne  
Mme Marie Céline Domingue  
Mme Liane Dostie  
M. Laurent Drissen  
Mme Sylvie Drolet  
Mme Yolande Dubé  
Mme Marie Dufour  
M. Jean-Pierre Dumais  
M. Claude Dumas  
Mme Catherine Dupont  
Mme Danielle Faust  
Mme Anne-Louise Fleury  
M. Daniel Fortin  
Mme Margot Fortin  
Mme Patricia Foy  
Mme Maureen Frawley  
M. François Fréchette  
M. Gino Gagné  
Mme Hélène Gagné  
M. Denis Gagnon  
Mme Denise Gagnon  
Mme Hélène Gaudreault  
M. Guy Gaudreault  
Mme Jacynthe Gauthier  
Mme Denyse Gautrin  
Mme Denise Germain  
Mme Suzanne Gingras  
Mme Sylvie Gosselin  
Mme Annie Goyette  
Mme Suzanne Graham  
Mme Francine Grondin  
M. Étienne Guay  
Mme Jocelyne Hains  
M. Eddy Howard  
M. Raymond Hudon  
M. Trevor Ingram<sup>3</sup>  
M. André Jacob  
Mme Audrey Jacques  
Mme Claudine Jacques  
M. Danny Johnson  
M. Pierre Joubert  
Mme Danielle Julien  
M. André Juneau  
Mme Berthe Kossak  
Mme Marianne Kugler  
Mme Kerry-Anne Kutz  
Mme Emilie L. Cayer  
M. Denis Laberge  
Mme Lucie Hélène Lachance  
Mme Odette Lachance Labrousse  
Mme Louise Lafrance

1. Dons en argent et en biens aux Violons du Roy

2. Don de biens aux Violons du Roy

3. Dons aux Violons du Roy et à la Fondation des Violons du Roy

4. Don à la Fondation des Violons du Roy

M. Raynald Lafrance  
 Mme Roxane Laliberté  
 M. Maxime Lalonde  
 Mme Pascaline Lamare  
 M. Yannick Landry  
 M. Jean Langevin  
 Mme Esther Lapointe  
 M. Sylvain Laroche  
 M. François Larochele  
 Mme Francine Lavoie  
 M. Guy Le Rouzès  
 M. Pierre Leclerc  
 Mme Jeannine Lefebvre  
 M. Jacques Legault  
 M. Alexandre Lemieux  
 Mme Céline Lepage  
 M. Marc-André Lessard  
 Mme Louise Lindsay  
 M. Jean-Louis Loisel  
 M. Brad Longworth  
 M. Alain Mailhot  
 Mme Annette Manzi  
 M. Pierre Marchildon  
 M. Yves Marquis  
 Mme Suzanne Masson  
 Mme Sylvie Mathurin  
 Mme Raymonde McNicoll  
 Mme Jocelyne Mercier-Byrne  
 M. Jacques Meunier<sup>4</sup>  
 M. Jean-François Michaud  
 M. Marcel Mignault  
 M. Bertrand Miville Deschênes  
 Mme Louise-Andrée Moisan  
 Mme Yvonne Molgat  
 Mme Annie Moreau  
 Mme Louise Moreault  
 Mme Mathilde Morency Desautels  
 Mme Françoise Morin  
 Mme Jeannine Morissette  
 Mme Diane Néron  
 M. Sylvio Normand  
 M. Dominic Normandin  
 M. Carlos Nunes  
 M. Guy Ouellet  
 M. Pierre Ouellet  
 Mme Hélène Pagé  
 Mme Marthe Pagé  
 Mme Sophie Paquet  
 M. Gilles Paradis  
 M. Marcel Paré  
 M. Laurent Patenaude  
 M. Jean-Pierre Pellegrin  
 Mme Sylvie Pellerin  
 Mme Louise Marie Pelletier  
 M. Michel Pelletier  
 Mme Marie Pérusse  
 M. Michel Piché  
 Mme Sylvie Pinault  
 M. Jean Pintal  
 Mme Nicole Poirier  
 M. Ion Popa  
 M. Jacques Pothier  
 Mme Reine Prévaille Laurent  
 M. David Prince  
 Mme Danielle Pronovost  
 Mme Louise Quesnel  
 M. François Renaud  
 M. Christian Reny  
 M. Louis Richer  
 M. Mathieu Rivest  
 M. Marc-André Roberge  
 Mme Gaétane Routhier  
 M. Denis Roy  
 M. Jacques Saint-Laurent

Mme Pierrette Saucier  
 M. Denis Saulnier  
 M. Alexandre Saulnier-Marceau  
 M. Jean Savard  
 M. Patrice Savoie  
 M. Guillaume Schönau  
 M. Thomas Shaw-Stiffel  
 M. Hubert Sibre  
 Mme Carole Sirois  
 M. Gilles Sirois  
 Mme Audrey St-Pierre  
 M. Serge Talbot  
 Mme Solange Talbot  
 M. Alain Tanguay  
 Mme Miriam Tees  
 M. Bernard Têtu  
 Mme Nicole Thériault  
 Mme Carole Therrien  
 Mme Michelle Thibault  
 M. Denis Tremblay  
 M. Guy Vaillancourt  
 Mme Monique Villeneuve  
 Mme Mary Jane Vuchich  
 M. Lee Warren  
 Mme Martine Watine  
 M<sup>re</sup> Mario Welsh  
 Mme Nancy Whip  
 Mme Barbara Winter  
 Mme Esther Wunderlin

## Dons corporatifs

### STRADIVARIUS 10 000 \$ ET PLUS

Compagnie des chemins de fer  
 nationaux du Canada  
 Fondation Sandra et Alain Bouchard  
 Fondation Virginia Parker  
 Gestion Marthe Bourgeois Ltée  
 Port de Québec  
 Power Corporation du Canada  
 Succession Suzanne Lemire<sup>4</sup>

### VILONS DE DIAMANT 5 000 À 9 999 \$

Un don anonyme  
 Banque Nationale  
 Financière Banque Nationale  
 Fondation Lorraine et Jean Turmel  
 Fondation Québec Philanthrope  
 Fonds philanthropique Mme Anne-  
 Marie et M. Bernard Robert  
 Fondation Québec Philanthrope  
 Placements Céline Saucier  
 Polymorph Games  
 Productions Bernard Labadie Inc.  
 RBC Dominion valeurs mobilières inc.

### VILONS DE PLATINE 2 000 À 4 999 \$

9409-5288 Quebec Inc.  
 BCF Avocats d'affaires  
 Council for Canadian American  
 Relations  
 Fondation Famille Bertrand  
 Fondation Pierre Desmarais Belvédère  
 HDG inc.  
 Hôtel Mortagne  
 Jodoin Lamarre Pratte et Associés  
 Architectes  
 Levio

### VILONS D'OR 1 000 À 1 999 \$

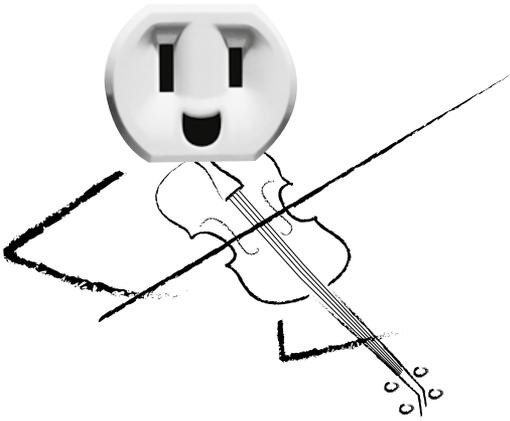
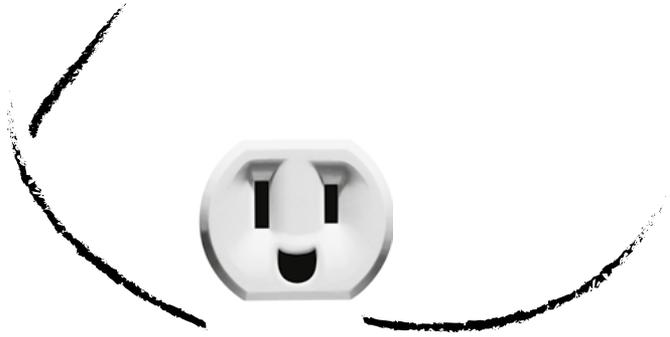
BN Investissement  
 EY  
 Fednav  
 Fondation Phyllis Lambert  
 Fonds Claude-Samson Fondation  
 Québec Philanthrope<sup>3</sup>  
 Fonds Famille Denise-et-Alban-  
 D'Amours Fondation Québec  
 Philanthrope  
 Fonds philanthropique Claude Samson  
 pour Les Vilons du Roy Fondation  
 Québec Philanthrope<sup>4</sup>  
 Gestion Andrée Bourgeois Ltée  
 Immeubles de la Morille inc.  
 Media ClassiQ Inc. 99.5FM  
 Mortier en Trémie ABL inc.  
 Norton Rose Fulbright - SERVICES  
 OR LP SEC  
 Ratelle Ratelle et Associés, avocats

### VILONS D'ARGENT 500 À 999 \$

Beneva  
 EnGlobe Corp.  
 Fidelity  
 Fonds philanthropique Benjo et GM  
 développement Fondation Québec  
 Philanthrope  
 Groupe des clients corporatifs -  
 Québec RBC Banque Royale  
 M.A. Droit et Stratégies d'affaires inc.  
 Mackay John - Consultant  
 Pimco  
 Sœurs Servantes du Saint-Cœur-  
 de-Marie<sup>4</sup>

### VILONS DE BRONZE 100 À 499 \$

Un don anonyme  
 Alvéocell Inc.  
 Cabinet de relations publiques  
 NATIONAL  
 Couture Rochette  
 Ferme Arthur Cauchon inc.  
 Garaga inc.  
 Groupe Germain Hôtels  
 Guay inc.  
 Kalia Style  
 Larochele et associés, notaires  
 Les Immeubles Maheux Ltée  
 McCarthy Tétraut  
 PwC  
 Québec International  
 Rabaska  
 Sœurs Augustines de la Miséricorde  
 de Jésus Monastère de l'Hôtel-Dieu  
 de Québec  
 Sœurs du Bon-Pasteur de Québec  
 St-Amant & Vien Avocats d'affaires  
 Valeurs mobilières Desjardins - Garon  
 Fluet Bissonnette



 **Hydro  
Québec**

# MERCI À NOS PARTENAIRES

Partenaire de saison à Québec



PALAIS  
MONTCALM  
*maison de la musique*

Partenaires publics



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Canada



Québec

Ce projet est réalisé grâce au soutien financier du gouvernement du Québec et de la Ville de Québec dans le cadre de l'entente de développement culturel et du Conseil des arts et des lettres du Québec.

## Partenaires privés

Air Canada  
Banque Nationale  
BCF Avocats d'affaires  
Beneva  
Boralex  
Caisse d'économie  
solidaire Desjardins  
Caisse de dépôt  
et placement du Québec  
Caisse Desjardins  
de Québec  
Deloitte  
Energir  
EY  
Fasken  
Financière  
Banque Nationale  
Gestion Marthe Bourgeois  
Ltée  
Groupe Canimex  
Hydro-Québec  
Lavery  
Lobe  
McCarthy Tétrault  
Power Corporation  
du Canada  
Raymond James  
RBC Banque Royale  
Saputo  
TACT Intelligence conseil  
TELUS

## Partenaires de service

Auberge Saint-Antoine  
Autobus Laval  
Caisse d'économie  
solidaire Desjardins

Cidrerie Michel Jodoin  
Eddy Laurent chocolatier  
et pâtissier  
Fleuriste du Faubourg  
Hôtel Château Laurier  
Québec  
Hôtel Marriott Québec  
Centre-Ville  
Hôtel Omni Mont-Royal  
IGA Alimentation Raymond  
Rousseau  
JLMD comptables agréés  
Kabane  
La Maison des 100 thés  
Numérix  
Restaurant  
Le Saint-Amour  
Restaurant Toqué!  
Sandwicherie Fastoche  
Surmesur  
Un coin du monde  
Voyages Laurier Du Vallon

## Fondations

Fondation  
des Visions du Roy  
· La Succession  
Françoise Sirois  
· La Succession  
Suzanne Lemire  
· La Succession  
Thérèse Méthé  
Azrieli Foundation  
Fondation Lorraine  
et Jean Turmel  
Fondation Marcel Lacroix  
Fondation Pierre  
Desmarais Belvédère

Fondation  
Québec Philanthrope  
· Fonds Andrée-  
De-Billy-Gravel  
· Fonds Anne-Marie  
et Bernard Robert  
· Fonds Claude Samson  
· Fonds Famille Denise  
et Alban D'Amours  
· Jacques Legrand  
· Kelly Rice et René  
Fréchette  
Fondation René Bussièrès  
Fondation Sibylla Hesse  
Fondation Virginia Parker  
Fondation Sandra  
et Alain Bouchard  
The Irving Ludmer Family  
Foundation

## Partenaires médias

ICI Radio-Canada Télé  
ICI Musique  
ICI Québec  
La Presse  
Le Soleil  
Le Devoir  
Ludwig van Montréal  
Montreal Gazette  
Radio-Classique  
Québec 92.7 CJSQ-FM  
Radio-Classique.ca Montréal  
The Montrealer  
La Scena musicale  
La Relève (Boucherville)

## Partenaires culturels

Club musical de Québec  
Domaine Forget  
de Charlevoix  
Festival Bach Montréal  
Festival de cinéma  
de la Ville de Québec  
Festival de Lanaudière  
Festival d'opéra  
de Québec  
Festival Musique  
et Autres Mondes  
Festival Orford Musique  
Le Diamant  
Musée de la civilisation  
Musée des beaux-arts  
de Montréal  
Musée national  
des beaux-arts du Québec  
Office du tourisme  
de Québec  
Opéra de Montréal  
Opéra de Québec  
Orchestre Métropolitain  
Orchestre symphonique  
de Montréal  
Orchestre symphonique  
de Québec  
Palais Montcalm — Maison  
de la musique  
Palazzetto Bru Zane — Centre  
de musique romantique  
française  
Place des Arts  
Salle Bourgie

Représentation nord-américaine Opus 3 Artists  
Représentation Europe-Asie Askonas Holt



LES  
VIOLONS  
DU ROY / LA  
CHAPELLE  
DE QUÉBEC

violonsduroy.com



995, place D'Youville, Québec (Québec) Canada G1R 3P1  
Téléphone 418 692-3026 / Télécopieur 418 692-2078  
info@violonsduroy.com